

## Opšti uslovi nabave Siemens d.o.o. Sarajevo

### 1. Primjena Opštih uslova

1.1. Ovi Opšti uslovi nabave se primjenjuju na sve narudžbe (isporuke roba i usluga) privrednog društva Siemens d.o.o. Sarajevo, Milana Preloga 12B, Sarajevo i s njime povezanih društava kao članova koncerna Siemens (dalje u tekstu 'Naručilac' ili 'Siemens' ili Društvo).

### 2. Narudžbenica

2.1. Ovi Opšti uslovi nabave postat će sastavni dio ugovora nakon prihvatanja narudžbe od strane Dobavljača. Narudžbe su važeće ako su sastavljene u pisanom obliku i uredno potpisane. Naručilac također može poslati narudžbu putem elektroničke razmjene podataka (eng. *Electronic Data Interchange*, EDI) pod uslovom da je to izričito dogovoreno u pisanom obliku između društva Siemens i Dobavljača. Izmjene ili dopune narudžbi ili usmeni sporazumi vrijede samo ako ih Siemens (Naručilac) napismeno potvrdi.

2.2. Dobavljač može koristiti podizvođače za obavljanje svih ili dijela svojih obaveza prema narudžbi ako je prethodno dobio izričito odobrenje od društva Siemens.

### 3. Potvrda narudžbe, opšti uslovi Dobavljača

3.1. Siemens mora odmah dobiti potvrdu da je narudžbenica prihvaćena. Narudžbenica se može potvrditi i putem elektroničke razmjene podataka (EDI) pod uslovom da je to izričito dogovoreno u pisanom obliku između društva Siemens i Dobavljača. Siemens pridržava pravo opozvati narudžbu, za što Siemens ne mora platiti nikakvu naknadu osim ako od Dobavljača nije primio urednu potvrdu narudžbe u razumnom roku, ali ne kasnije od dvije sedmice nakon datuma narudžbe. Smatra se da je opoziv bio pravovremen ako je obavijest o istom Dobavljaču poslana prije nego što je Siemens primio potvrdu narudžbenice.

3.2. Ako potvrda narudžbenice odstupa od narudžbe, Dobavljač mora u potvrdi narudžbenice jasno navesti sva takva odstupanja. Siemens je obavezan izvršiti obaveze prema tom odstupanju samo ako je za to dao svoju izričitu pisanu saglasnost. Bezuslovno prihvatanje robe koju isporučuje Dobavljač od strane Siemens-a ne smatra se prihvatanjem nekog takvog odstupanja.

3.3. Opšti uslovi Dobavljača nisu obavezujući za Siemens, osim ako je Siemens dao svoju pisanu potvrdu prihvatanja. Bilo kakvo upućivanje u narudžbi Siemens-a na dokumente ponude Dobavljača ne smatra se prihvatanjem uslova Dobavljača.

3.4. Uslovi poslovanja Dobavljača ili nekog njegovog podizvođača dostavljeni u papirnatom ili digitalnom obliku, zajedno s isporukom softvera, nisu obavezujući za Siemens, osim ako je

Siemens za to dao svoju prethodnu posebnu pisanu saglasnost. To vrijedi posebno ako Siemens ili neka treća osoba povezana sa Siemens-om (npr. zaposlenici, konzultanti, kupci Siemens-a) izvrši postupak koji prema tim uslovima predstavlja osnovu za sklapanje ugovora, ili ako se Dobavljaču vrata licence ili registracija za programsku opremu.

### 4. Rok isporuke, posljedice kašnjenja

4.1. Osim ako nije izričito dogovoreno drugačije, rok za isporuku robe ili usluge počinje teći na dan narudžbe, osim ako je izričito ugovoren drugačiji početak.

Ako takav rok nije dogovoren, Dobavljač mora bez odgode isporučiti robu ili usluge.

Dan koji će se smatrati isporukom robe bit će datum prijema na lokaciji koju navodi Siemens („mjesto upotrebe“). Ako isporuka uključuje postavljanje ili montažu, dan koji će se smatrati isporukom bit će datum primopredaje. U slučaju predvidivog kašnjenja isporuke, Dobavljač će o tome bez odlaganja obavijestiti Siemens i u vezi toga zatražiti od Siemens-a odluku. U tom slučaju rok za isporuku robe ili usluga produžit će se samo ako je Siemens izričito prihvatio takvo produženje u pisanom obliku.

4.2. Siemens ima pravo zaračunati kaznu od 0,5% od ukupne vrijednosti narudžbe za svaki započeti kalendarski dan kašnjenja s isporukom robe ili usluga, ali maksimalno 10% od ukupne vrijednosti narudžbe. Takva kazna je nezavisna od krivice Dobavljača i bilo kakvog dokaza štete. Siemens pridržava pravo na odštetu koja premašuje iznos kazne. U slučaju kašnjenja Siemens ima pravo odstupiti od ugovora nakon isteka razumnog dodatnog roka za isporuku od strane Dobavljača. To vrijedi i ako je Siemens dosad bez zadržke prihvatao zakašnjele parcijalne isporuke. U slučaju ugovora kod kojeg je rok isporuke od velikog značaja, Siemens nema obavezu produžiti rok za isporuku.

4.3. U slučaju da se za vrijeme trajanja roka za isporuku može vidjeti da Dobavljač neće uredno isporučiti robu ili usluge ili ispuniti obaveze u dogovorenom roku, Siemens ima pravo poduzeti sve potrebne mjere kako bi spriječio neminovno kašnjenje isporuke o trošku i riziku Dobavljača.

4.4. U slučaju prijevremene isporuke, Siemens pridržava pravo Dobavljaču zaračunati dodatne troškove, npr. troškove skladištenja i osiguranja, kao i izvršiti uplatu prema dogovorenom datumu isporuke. Do dogovorenog datuma Siemens ima isključivu odgovornost depozitara.

4.5. Ako je protiv Dobavljača pokrenut stečajni postupak ili ako dođe do promjene u vlasničkoj strukturi Dobavljača, Siemens ima pravo u potpunosti ili djelomično odstupiti od ugovora, a da ne snosi proceduralne posljedice. Dobavljač mora odmah o takvim okolnostima obavijestiti Siemens.

### 5. Otprema, isporuka, prijenos rizika, kontrola izvoza

- 5.1. Kod isporuka koje uključuju postavljanje ili montažu kao i kod usluga, rizik se prenosi prilikom primopredaje; za isporuke koje ne uključuju postavljanje ili montažu, rizik se prenosi prilikom primitka od strane Siemens-a na odredištu. Ako je sjedište Dobavljača i mjesto isporuke u EU-u, vrijede Incoterms®2010 za DDP (odredište). Ako je u ovom slučaju dogovorena isporuka na gradilišta ili direktno trećim osobama, Dobavljač snosi troškove i rizik za istovar robe. Ako sjedište Dobavljača ili mjesto isporuke nisu u EU-u, vrijede Incoterms®2010 za DAP (odredište). Ako se u ovom slučaju dogovori isporuka na gradilišta ili direktno trećim osobama, vrijede Incoterms®2010 DAT (odredište).
- 5.2. Djelomična isporuka kao i isporuka manja ili veća od ugovorenog dopuštena je samo ako je Siemens za to prethodno dao svoju izričitu saglasnost u pisanom obliku. Roba se isporučuje odjelu za primopredaju robe na mjestu određenom za isporuku u roku dogovorenom za primitak robe prema narudžbi. Svaka isporuka popraćena je dostavnicom na kojoj se nalaze pojedinosti o neto težini po stavki i broj narudžbenice za cijelu narudžbu.
- 5.3. Svi zahtjevi Siemens-a u pogledu načina prijevoza, odabiru prijevoznika i propisi otpreme moraju se strogo poštovati. Osim ako Siemens ne zatraži određeni način prijevoza, roba se mora otpremiti za najmanji mogući trošak. U suprotnom, Dobavljač snosi sve negativne posljedice i dodatni trošak. Dobavljač snosi dodatni trošak koji proizlazi iz potrebe da se poštuje rok isporuke tako da se roba pošalje ekspresnom pošiljkom. Ako su dogovoreni instrumenti plaćanja (npr. akreditiv) i dokumenti za otpremu, posebno podaci narudžbenice, nedostaju ili nisu potpuni, Siemens ima pravo odbiti pošiljku na trošak i rizik Dobavljača.
- 5.4. Za sve proizvode koji se isporučuju i usluge koje se izvršavaju u skladu s ovim Sporazumom, Dobavljač se mora pridržavati svih postojećih propisa vezanih uz kontrolu izvoza, carinu i vanjsku trgovinu («Propisi o vanjskoj trgovini») te mora pribaviti sve potrebne izvozne dozvole, osim ukoliko su Siemens ili neka druga strana osim Dobavljača obvezni zatražiti izvozne dozvole u skladu s postojećim Propisima o vanjskoj trgovini.
- 5.5. Što je prije moguće, ali najkasnije sedam (7) dana prije roka isporuke, Dobavljač će u pismenom obliku pružiti Siemens-u bilo kakve informacije ili podatke koji su Siemens-u potrebni da bi se pridržavao svih Propisa o vanjskoj trgovini za proizvode i usluge koji postoje u zemljama izvoza i uvoza, kao i ponovnog izvoza u slučaju preprodaje. U svakom slučaju, Dobavljač će Siemens-u za svaki Proizvod i Uslugu dostaviti:
- “Klasifikacijski broj za kontrolu izvoza“ u skladu s američkom Commerce Control List (ECCN), ako proizvod potpada pod propise američke Uprave za Izvoz.
  - sve odgovarajuće brojeve za izvozne liste.
  - statističku šifru robe u skladu s postojećom klasifikacijom robe za statističke podatke o vanjskoj trgovini i kodiranje prema HS-u (Harmonized System).
  - zemlju porijekla (ne-preferencijalno porijeklo).
  - te na zahtjev Siemens-a : Dobavljačevu deklaraciju za preferencijalno porijeklo (kada se radi o europskim dobavljačima), odnosno potvrde o preferencijalnom porijeklu (kada se radi o ne-europskim dobavljačima)
- ( „Podaci o kontroli izvoza i vanjskoj trgovini“ )
- 5.6. Za odredbe vezane za radove i usluge sadržane u ovim Opštim uslovima, Dobavljač će angažovati samo zaposlene koji nisu na važećim nacionalnim, EU i SAD listama sankcija, zasnovanim na vanjskotrgovinskom zakonodavstvu ovih zemalja. Navedene liste sadrže, ali nisu ograničene na US Denied Persons List (DPL), US Unverified List, US Entity List, US Specially Designated Nationals List, US Specially Designated Terrorists List, US Foreign Terrorist Organizations List, US Specially Designated Global Terrorists List i EU's Terrorist List.
- 5.7. U slučaju bilo kakvih promjena u porijeklu i/ili karakteristikama Proizvoda i Usluga i/ili u odgovarajućim propisima o vanjskoj trgovini, Dobavljač će ažurirati podatke o kontroli izvoza i vanjskoj trgovini što je prije moguće, a najkasnije sedam (7) dana prije roka isporuke. Dobavljač je odgovoran za bilo koje troškove koje je Siemens imao i/ili za štetu koju je pretrpio uslijed nepostojanja ili netačnosti podataka o kontroli izvoza i vanjskoj trgovini.
- 5.8. Direktne isporuke kupcima Siemens-a šalju se po potrebi u neutralnoj ambalaži i s dokumentima za otpremu na ime i u korist Siemens-a. Dobavljač mora Siemens-u dostaviti kopiju tih dostavnica.
- 5.9. Ne vrijedi nikakav pridržaj prava vlasništva bilo koje prirode od strane Dobavljača.
- 5.10. Ako je cijena navedena bez ambalaže, ambalaža se naplaćuje po cijeni koštanja i posebno navodi na fakturama. Osim ako ugovorne strane ne dogovore drugačije, vrijednost ambalažnog materijala koje Siemens vraća Dobavljaču za ponovnu upotrebu plaća Dobavljač. Dobavljač snosi odgovornost za svaku štetu prouzrokovanu neadekvatnom ambalažom. Ako isporučuje opasnu robu, Dobavljač se mora pridržavati svih važećih zakonskih odredbi, posebno onih koje se odnose na vrstu i obilježavanje ambalaže i na korištena sredstva prijevoza.
- 6. Obustava, storno**
- 6.1. Siemens pridržava pravo u bilo koje vrijeme zahtijevati od Dobavljača da obustavi ispunjenje ugovora. Ako se ispunjenje ugovora obustavi na period duži od tri mjeseca, Dobavljač mora Siemens-u detaljno prikazati troškove koji su za njega nastali zbog takve obustave. Međutim, Siemens nije

odgovoran Dobavljaču za izgubljenu dobit. Dobavljač može tražiti nadoknadu samo za takav dokazani trošak. Dobavljač ne može tražiti nadoknadu za troškove koji su nastali kao rezultat obustave kraće od tri mjeseca, a također niti za troškove nastale tokom prva tri mjeseca ako je obustava trajala duže od tri mjeseca.

6.2. Siemens pridržava pravo povući se iz ugovora, u cijelosti ili djelomično, bez obzira na moguću krivicu Dobavljača. U tom slučaju Dobavljač ima pravo naplatiti Siemens-u samo usluge za koje je dokazano da su izvršene do datuma povlačenja.

## 7. Fakturisanje, prijeboj

7.1. Fature moraju sadržavati sve pojedinosti narudžbenice i moraju se dostaviti u Siemens-u odmah po isporuci robe ili izvršenju usluga. Kopije faktura moraju se označiti kao duplikati. Fature moraju biti formulisane i strukturisane tako da omoguće upoređivanje s narudžbom i njihovu reviziju. Sve fature moraju sadržavati broj narudžbenice i podatke narudžbenice. Fature koje se odnose na obavljene usluge i montažu moraju biti popraćene zapisima vremena koje je potvrdio Siemens. Fature koje se odnose na robu za koju su potrebna izvozna odobrenja moraju sadržavati sve zahtjeve za označavanjem koji su ispunjeni. Dobavljač prije fature mora dati JIB.

7.2. Siemens pridržava pravo vratiti fature, a da ih ne obradi ako one ne ispunjavaju njegove uslove, posebno one uslove koji se odnose na podatke narudžbenice ili porezne propise. U tom slučaju smatrat će se da fature nisu ni predane.

7.3. Dobavljač nema pravo na prijeboj potraživanja od Siemens-a u odnosu na potraživanje koje Siemens ima prema Dobavljaču.

## 8. Uslovi plaćanja

8.1. Period u kojem se fature moraju platiti počinje sa Siemens -ovim bezuslovnim prihvatanjem isporučene robe ili usluga i po prijemu uredno izdane fature. Ako je Dobavljač obavezan osigurati materijalna ispitivanja, zapise o ispitivanjima ili dokumente o kontroli kvalitete ili neku drugu dokumentaciju, smatrat će se da su roba i usluge u potpunosti isporučeni tek nakon prijema takve dokumentacije.

8.2. Osim ako nije drugačije dogovoreno, plaćanja se vrše u roku od 60 dana umanjena za popust od 3% ili u roku od 90 dana u neto iznosu, po izboru Siemens-a. Siemens ima pravo uskratiti plaćanje dok se ne isprave utvrđeni nedostaci. Za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja Siemens može uskratiti do 10% vrijednosti ugovora u obliku beskamatnog garantnog depozita. Plaćanje se ne smatra potvrdom da su roba ili usluge isporučene u skladu s ugovorom, niti odricanjem bilo kojeg prava koje pripada Siemens-u. Smatrat će se da su plaćanja pravovremeno izvršena po izvršenju naloga za prijenos u banci Siemens-a do datuma

dospjeća uplate. Dobavljač snosi bankarske troškove koji nastaju za banku koja prima uplatu.

8.3. Siemens ima pravo na prijeboj potraživanja za svoja povezana društva s potraživanjima Dobavljača.

## 9. Primopredaja, obavijest o nedostacima, odgovornost za nedostatke, odgovornost za proizvode, prava intelektualnog vlasništva, osiguranje kvalitete

9.1. Sami prijem ili privremena upotreba isporučene robe i usluga ili plaćanja za iste ne predstavlja prihvatanje ili odricanje od prava koja pripadaju Siemens-u. Potvrda prijema koju izdaje odjel za prijem robe u Siemens-u ne predstavlja konačno prihvatanje isporučene robe od strane Siemens-a.

9.2. Roba se preuzima (prima) i u razumnom roku nakon prijema pregleda kako bi se ustanovilo je li cjelovita i sadrži li vidljive nedostatke. Ako se u nasumičnoj provjeri ustanovi da dijelovi isporučene robe ne ispunjavaju zahtjeve Siemens-a ili nemaju potrebnu kvalitetu za prođu na tržištu, Siemens može u potpunosti odbiti isporučenu robu ili usluge. Siemens mora u najkraćem mogućem roku obavijestiti Dobavljača o otkrivenim nedostacima.

9.3. Dobavljač Naručiocu jamči da će koristiti najbolje, prikladne i potpuno nove materijale, proizvode proizvoditi na odgovarajući način i u skladu s temeljnim tehničkim nacrtima, te da će se pobrinuti za njihovu pravilnu montažu. Jamstveni rok koji Dobavljač daje za robu i usluge iznosi dvije godine. Jamstveni rok za proizvode i usluge koji postaju fiksni dio građevina ili zemljišta traje tri godine. Jamstveni rok za zamjenske proizvode nakon ispravka nedostataka koje Siemens prijavi počinje iznova teći. Jamstveni rok za isporučenu robu počinje teći s postavljanjem ili montažom ispučenih proizvoda, za usluge s njihovom primopredajom, za isporučenu robu koja ne uključuje postavljanje ili montažu s isporukom na određite, za skrivene nedostatke s njihovim utvrđivanjem. Jamstveni rok za robu isporučenu na lokacije na kojima Siemens koristi robu Dobavljača za izvršenje ugovora izvan svojih prostorija počinje teći s primopredajom usluga koje pruža Siemens putem svog Naručioca. Smatrat će se da je to vremensko ograničenje poštovano ako je Siemens iskoristio pravo na potraživanja na osnovu jamstva od Dobavljača u navedenim rokovima u pisanom obliku.

9.4. Ako Dobavljač pruža usluge ili osoblje za projektovanje, savjetovanje, dokumentovanje kao i softverske usluge i osoblje, Dobavljač u potpunosti jamči za ispravnost i cjelovitost pisanih i usmenih informacija i uputa u razdoblju od dvije godine nakon što iste dostavi.

9.5. Poddobavljači Dobavljača smatraju se njegovim izvršiocima.

9.6. Siemens može od Dobavljača tražiti da ili odmah ispravi nedostatke utvrđene u gore navedenim jamstvenim rokovima na račun Dobavljača na određitu ili da u utvrđenom roku osigura robu i usluge bez nedostataka. Siemens je ovlašten potraživati sve troškove koji nastaju u vezi ispravljanja nedostataka, npr. troškove montaže i

uklanjanja. Dobavljač mora nadoknaditi Siemens-u sve troškove inspekcije ako je inspekcijom utvrđeno da postoje nedostaci. U slučaju predstojeće opasnosti, npr. kako bi izbjegao vlastitu povredu, ili ako Dobavljač ne ispravi nedostatke u razumnom roku, Siemens ima pravo od trećih osoba nabaviti proizvode bez nedostataka, bez prethodne obavijesti i ne dovodeći u pitanje njegova potraživanja na osnovu jamstva prema Dobavljaču ili popraviti ili dati popraviti robu s nedostacima na trošak Dobavljača. Dobavljač mora Siemens-u u cijelosti isplatiti troškove za takve popravke, čak i ako oni premašuju trošak popravka u režiji Dobavljača.

- 9.7. Dobavljač mora obeštetiti i osloboditi od odgovornosti Siemens za sporove koji proizlaze iz povrede nekog prava na patent, autorskog prava, zaštitnog znaka ili registrovanog dizajna te Siemens-u jamčiti neograničenu upotrebu isporučenog proizvoda. Ne dovodeći u pitanje druge obaveze, Dobavljač će obeštetiti i osloboditi od odgovornosti Siemens za sva potraživanja na temelju odgovornosti za proizvode, a koje imaju treće osobe prema Siemens-u kao posljedicu nedostataka na proizvodima koje isporučuje Dobavljač. Dobavljač se obavezuje Siemens-u nadoknaditi troškove koji nastaju u vezi s odbranom od takvih potraživanja ili u vezi s obavezom na popravak neispravnih proizvoda. Dobavljač će Siemens-u dati dovoljno dokaza da je za ove rizike poduzeo adekvatne mjere osiguranja.
- 9.8. Dobavljač se obavezuje u razdoblju od 11 godina nakon zadnje isporuke na zahtjev Siemens-a bez odgode staviti mu na raspolaganje imena dotičnih proizvođača, uvoznika, preddobavljača, ali ne kasnije od dvije sedmice nakon takvog zahtjeva. Nadalje, Dobavljač će Siemens-u bez odlaganja staviti na raspolaganje odgovarajuće dokaze poput proizvodnih zapisa i dokumenata u kojima se navode serije proizvodnje i isporuke i/ili datum proizvodnje ili isporuke kako bi Siemens mogao pobiti potraživanja na temelju odgovornosti za proizvode.
- 9.9. Postrojenja ili proizvodi koje isporučuje Dobavljač moraju imati potrebne sigurnosne mehanizme i zadovoljavati važeće sigurnosne standarde (pogotovo važeće sigurnosne standarde na lokaciji u slučaju postrojenja ili dijelova istih). U svakom slučaju poštuju se trenutno važeća tehnička pravila. Pogotovo se moraju poštovati važeće direktive EU-a, lokalni zakon o sigurnosti proizvoda i bilo koje odredbe (u aktualnom, važećem izdanju) koje se temelje na istima, kao i trenutno važeća verzija propisa europski standardi, lokalni standardi i druga slična pravila. Postrojenja, sistemi ili proizvodi koje isporučuje Dobavljač moraju imati oznake CE koje zahtijevaju važeće direktive EU i lokalno zakonodavstvo. Po isporuci, Dobavljač predaje društvu Siemens izjave o skladnosti EU-a zajedno s kratkim tehničkim opisima, kao i upute i zahtjeve za ugradnju, ako je to potrebno. Osim toga, Dobavljač mora pravovremeno obavještavati Siemens o promjenama u

materijalima, proizvodnim postupcima, dijelovima poddoblavljača i izjavama o skladnosti EU-a. Prilikom isporučivanja opreme koje će sklapati Siemens ili treća strana, Dobavljač u potrebnoj mjeri predaje društvu Siemens svu dokumentaciju potrebnu društvu Siemens, uključujući rasporede sklapanja, liste podataka, upute za ugradnju, upute za preradu, skladištenje, upravljanje i održavanje, popise rezervnih i nepotrošnih dijelova itd. Isporučeni proizvodi moraju biti označeni na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku i – ako to Siemens zatraži – na drugim jezicima. Zahtjevi i upute za upravljanje moraju biti u dva primjerka na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku i – ako to Siemens zatraži – na drugim jezicima.

- 9.10. Siemens zadržava pravo tražiti dokaz Dobavljačevog sistema provjere kvalitete i Dobavljačevu dokumentaciju o izvršenim provjerama kvalitete i u bilo koje doba provesti nadzornu provjeru na lokaciji Dobavljača. Dobavljač isplaćuje naknadu Siemens-u za troškove nadzorne provjere, ako se tokom provjere pronađu nedostaci u sistemu kontrole kvalitete ili greške u dokumentaciji provjera kvalitete.

## **10. Materijal koji dobavlja Siemens**

- 10.1 Materijal koji dobavlja Siemens ostaje u vlasništvu Siemens-a i treba ga bez naknade zasebno uskladištiti, označiti i njime upravljati. Na zahtjev Siemens-a, Dobavljač potvrđuje prijem materijala kojeg dobavlja Siemens. Dobavljač taj materijal može koristiti samo u svrhu izvršavanja Siemens -ovih narudžbi. Dobavljač isplaćuje naknadu Siemens-u za smanjenje vrijednosti i gubitak. Isključuju se potraživanja Dobavljača za odštetu u slučaju zakašnjele dostave takvog materijala kao i bilo koje pravo na zadržavanje.

## **11. Posebni uslovi za hardver i softver**

- 11.1. Ako nije drukčije dogovoreno u narudžbi, hardver i softver uvijek čine jedan proizvod.
- 11.2. Ako Dobavljač treba isporučiti softver koji nije razvio za Siemens, Dobavljač daje Siemens-u prenosivo i neisključivo pravo na korištenje tog softvera. Trajanje prava na korištenje ne ograničava se u slučajevima kada je dogovorena jednokratna isplata za korištenje tog softvera. Za softverske proizvode koji su razvijeni za Siemens, Dobavljač će Siemens-u dati isključivo i prenosivo pravo koje je vremenski neograničeno i zabranjuje Dobavljaču korištenje softvera za bilo koju namjenu. Ako nije drukčije dogovoreno, softver se isporučuje zajedno s posljednjom verzijom izvornog koda. Dobavljač će instalirati softver. Nakon instalacije softvera, Dobavljač će dostaviti nosač podataka koji se može pregledati na sistemu Siemens-a u izvornom kodu i objektnom kodu s pripadajućom dokumentacijom (sadržaj i struktura nosača podataka, program i grafikon protoka podataka, postupci ispitivanja, ispitni programi, obrada grešaka, itd.). Osim te dokumentacije, Dobavljač će Siemens-u prije prihvatanja dostaviti sveobuhvatnu korisničku dokumentaciju u pisanom obliku na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku i/ili bilo kojem jeziku po odabiru Siemens-a i u dovoljnom broju primjeraka.

- 11.3. Softver koji je razvijen za Siemens izričito se prihvata u obliku zapisnika o preuzimanju u pismenom obliku ako zadovoljava dogovorene funkcionalne specifikacije. Svi popravci koje treba izvršiti Dobavljač također će biti uključeni u zapisnik o preuzimanju. Ako Siemens ne prihvati isporuku četiri sedmice nakon Dobavljačeve obavijesti o spremnosti za preuzimanje, ili ako Siemens odbije preuzimanje bez obrazloženja, softver će se smatrati prihvaćenim nakon najmanje četiri sedmice testnog rada bez naknade i ako je takav testni rad dao zadovoljavajuće rezultate i nije uzrokovao nijednu poruku o grešci. U slučaju nedoumice, navedeno razdoblje počinje s komercijalnom upotrebom softvera od strane Siemens-a ili krajnjih korisnika Siemens-a, koji god da je posljednji.
- 11.4. Dobavljač će u jamstvenom roku bez naknade dati Siemens-u na raspolaganje sve kasnije verzije programa u kojima su greške odstranjene (ažurirane verzije). Nadalje, Dobavljač će nuditi Siemens-u održavanje softvera po konkurentnoj tržišnoj cijeni najmanje pet godina od datuma preuzimanja. U skladu s tim, naknade za održavanje bit će smanjene u jamstvenom roku.
- 11.5. Dobavljač će obavijestiti Siemens – najkasnije do potvrde narudžbe – sadrže li proizvodi i usluge koji trebaju biti dostavljeni softver otvorenog koda u skladu s definicijom instituta ifross (www.ifross.org). Ako Dobavljač prekasno ili uopšte ne obavijesti da njegove usluge sadrže softver otvorenog koda, Siemens ima pravo poništiti narudžbu. Dobavljač je u tom slučaju obavezan oštećenje Siemens i osloboditi ga od odgovornosti.
- 12. Posebna klauzula za aktivnosti planiranja**
- 12.1. Sva dokumentacija, kao što su planovi, nacrti i modeli postaju vlasništvo Siemens-a čak i u slučaju prijevremenog raskida ugovora, i na zahtjev se predaje Siemens-u. Dobavljač daje Siemens-u isključivo, neopozivo podlicenčno pravo korištenja bez potraživanja dodatne naknade, i to neograničeno u pogledu sadržaja, vremena, kao i odgovarajuću dozvolu za korištenje djela koja proizlaze iz ovog ugovora. Siemens je prema tome ovlašten u prvobitnom ili izmijenjenom obliku implementacijom ili realizacijom iskoristiti ili na bilo koji drugi način upotrijebiti nacрте ili ostalu dokumentaciju bez sudjelovanja ili saglasnosti Dobavljača.
- 13. Nacrti, alati, pomoćni uređaji, saglasnosti**
- 13.1. Dobavljač će bez naknade dostaviti nacрте i tehnička rješenja kada je to potrebno. Svi alati, obrasci, uzorci, modeli, profili, nacрте, standardni listovi sa specifikacijama, predlošci za tiskanje i materijali koje dostavi Siemens, kao i svi materijali proizašli iz toga ostaju vlasništvo Siemens-a i bez prethodne pisane saglasnosti Siemens-a neće biti dostupni nijednoj trećoj strani niti se koristiti u bilo koje druge svrhe osim onih dogovorenih ugovorom. Alati, uzorci, itd. koji su proizvedeni o trošku Siemens-a postaju njegovo vlasništvo po plaćanju.
- 13.2. Svi alati i odgovarajući pomoćni uređaji, u širokom smislu riječi, jasno su označeni kao vlasništvo Siemens-a i zaštićeni od neovlaštenog pristupa ili upotrebe ili se održavaju i popravljaju, ako i gdje god se to može primijeniti. Vraćaju se po izvršenju ili poništenju narudžbe. Uz podložnost bilo kojim drugim pravima, Siemens može tražiti povrat materijala ako Dobavljač prekrši gore navedene obaveze. Dobavljač nema pravo na zadržavanje.
- 13.3. Dobavljač izričito izjavljuje da posjeduje sva industrijska ovlaštenja kao i sve druge dozvole potrebne da se osigura pružanje usluga kao što je dogovoreno u ugovoru i da će, na zahtjev Siemens-a, dostaviti Siemens-u te dokumente. Ako su za izvršenje radova potrebna posebna odobrenja državnih upravnih tijela, dozvole ili postupci preuzimanja, Dobavljač će iste pravovremeno dobiti bez posebne naknade.
- 14. Mjesto izvršenja, primjenjivi zakoni, sudska nadležnost, salvatorna klauzula, pravo pridržaja**
- 14.1. Mjesto izvršenja za isporuke ili usluge jest određena lokacija. Za plaćanje je mjesto izvršenja sjedište Naručioaca.
- 14.2. Primjenjuje se pravo Bosne i Hercegovine, uz isključenje trgovačkih običaja i prakse (trgovačke uzance), kolizijskih pravila međunarodnog privatnog prava te pravila Bečke (UN) konvencije o ugovorima o međunarodnoj trgovini robom iz 1980. godine.
- 14.3. Za sporove, posebno o provođenju ugovora ili o zahtjevima koji proizlaze iz ugovora, je nadležan sud u Sarajevu.
- 14.4. Dobavljač će nadoknaditi Siemens-u sve troškove potrebne za pokretanje odgovarajućeg pravnog postupka, pogotovo advokatske honorare i sve troškove Siemens-a nastale prije postupka.
- 14.5. Ako pojedine odredbe postanu nevažeće, to neće utjecati na važenje preostalih odredbi ugovora.
- 14.6. Siemens neće biti u obavezi da ispuni ovaj Ugovor ako je takvo ispunjenje uslovljeno bilo kojim ograničenjem koje proizilazi iz nacionalnih ili međunarodnih vanjskotrgovinskih ili carinskih zahtjeva ili bilo kakvog embarga ili drugih sankcija.
- 15. Povjerljivost, zaštita podataka**
- 15.1. Dobavljač se obavezuje da neće otkrivati povjerljive informacije koje se odnose na Siemens ili predmet ugovora, a koje je zakonito stekao u vezi s narudžbom, osim ako takve informacije postanu opštepoznate ili Dobavljač dođe u njihov posjed drugim zakonitim načinom. Nadalje, Dobavljač se obavezuje na povjerljivost u pogledu rezultata ili djelimičnih rezultata koje je dobio prilikom ispunjenja narudžbe te ih smije koristiti isključivo za ispunjenje važeće narudžbe. Ako Dobavljač angažuje treću osobu za ispunjenje svojih ugovornih obaveza, on se mora pobrinuti da se dotična treća osoba ugovorom obaveže na barem isti nivo povjerljivosti.
- 15.2. Isto vrijedi za lične podatke koji se odnose na Siemens ili neku treću osobu u čiji posjed Dobavljač dođe u vezi s ugovorom sklopljenim sa Siemens -om.

- Dobavljač mora takve informacije zaštititi i ne dopustiti da se one ustupe trećim osobama, osigurati poštovanje Zakona o zaštiti tajnih podataka i Zakona o zaštiti ličnih podataka i svoje zaposlenike koji rade na zadacima relevantnima za ugovor obavljati na isti nivo povjerljivosti.
- 15.3. Podaci Dobavljača (podaci sudskog registra, adresa, brojevi telefona i faksimila kao i druge informacije potrebne za korespondenciju savremenim komunikacijskim alatima, lokacije, osobe za kontakt, naručena roba i količina robe za isporuku) u čiji posjed dođe Siemens u vezi s dotičnim poslovnim transakcijama automatski će se obrađivati samo za ispunjenje ugovora, a posebno za potrebe administracije i fakturiranja. Iz tehničkih razloga takvi će se podaci možda morati pohraniti na serverima kompanije koja je članica grupe Siemens .
- 15.4. Dobavljač je izričito saglasan da se podaci koje dobije iz svake pojedine poslovne transakcije i koji se pohranjuju prema tački 15.3. mogu ustupiti drugim kompanijama povezanim sa Siemens-om i u okviru izvještajnih dužnosti grupe Siemens za potrebe statistike i upravljanja rizikom i da te kompanije kao i Siemens Dobavljaču mogu poslati informacije o proizvodima ili uslugama u pisanom obliku ili elektroničkom poštom ili drugim komunikacijskim sredstvom (npr. telefonom). Ta se saglasnost u bilo koje vrijeme može opozvati u pisanom obliku ili elektroničkom poštom.
- 16. Informacije, deklaracija materijala, RoHS, ambalaža, opasni teret**
- 16.1 Nezavisno o zakonskoj obavezi informiranja Dobavljač mora društvu Siemens staviti na raspolaganje sve potrebne i korisne informacije o robi ili uslugama koje je potrebno isporučiti, što se posebno odnosi na upute za ispravno skladištenje i sigurnosno-tehnički list u skladu s uredbama 91/155/EEZ, 93/112/EZ i 99/45/EZ. Nadalje, Dobavljač mora Siemens dodatno upozoriti na mogućnost nastanka opasnog otpada ili otpadnog ulja od robe koju isporučuje te se pritom mora posebno osvrnuti na vrstu i eventualne mogućnosti zbrinjavanja. Dobavljač je obavezan na zahtjev Siemens-a bez posebne naknade primiti natrag otpad od urednog korištenja robe koju je isporučio ili istovrsne proizvode, u smislu Zakona o upravljanju otpadom, što je ograničeno opsegom količine robe koju je isporučio. Ukoliko Dobavljač odbija ili nije u mogućnosti izvršiti prihvatanje otpada, Siemens ima pravo zbrinuti otpad na trošak Dobavljača.
- 16.2 Dobavljač jamči da je roba koju će isporučiti na temelju narudžbe u skladu s RoHS (**R**estriction **o**f the Use of Certain **H**azardous **S**ubstances in Electrical and Electronic Equipment) i time u skladu s EZ direktivom ROHS o zabrani upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (direktiva 2002/95/EZ) u trenutku isporuke. Ako isporučena roba nije u skladu sa standardima RoHS, Dobavljač mora društvu Siemens nadoknaditi sve štete koje nastanu kao posljedica takve isporuke ne dovodeći u pitanje moguće jamstvene zahtjeve društva Siemens-a.
- 16.3 Ako Dobavljač isporučuje zakonski dopuštene proizvode koji međutim zbog zakona podliježu ograničenjima s obzirom na tvari i/ili obavezama informiranja o tvarima (npr. REACH - registracija, procjena, odobrenje i ograničenje hemikalija), Dobavljač mora takve tvari deklarirati u internetskoj bazi podataka BOMcheck ([www.BOMcheck.net](http://www.BOMcheck.net)) ili u formatu koje određuje Siemens , i to najkasnije do trenutka prve isporuke proizvoda. Prethodno navedeno vrijedi samo za zakone koji se primjenjuju u sjedištu Dobavljača ili društva Siemens ili na mjestu koje je Siemens odredio kao mjesto isporuke. Nadalje Dobavljač mora deklarirati na prethodno navedeni način i one tvari koje su u trenutku narudžbe navedene u aktualnom tzv. "Siemensovom popisu tvari koje je potrebno deklarirati".
- 16.4 Ukoliko isporuka sadrži robu koja je u skladu s međunarodnim odredbama klasificirana kao opasni teret, Dobavljač mora o tome Siemens obavijestiti najkasnije u potvrdi narudžbenice u obliku koji je dogovoren između Dobavljača i Siemens-a .
- 17. Pravni slijednici**
- 17.1 Naručilac je ovlašten prava i obaveze iz ovog ugovornog odnosa s Dobavljačem prenijeti na neko drugo pravno lice unutar koncerna Siemens. Dobavljač nema pravo na otkazivanje ugovora zbog takvog prijenosa.
- 18. Sprečavanje mita i korupcije**
- 18.1 Dobavljač mora najkasnije s podnošenjem ponude obavijestiti Siemens ako je Dobavljač ili član njegove uprave u zadnjih 5 godina prije podnošenja ponude pred nekim nacionalnim sudom bio pravomoćno osuđen zbog podmićivanja službenika i bez odlaganja ga pisanim putem obavijestiti ako je Dobavljač ili član njegove uprave u bilo koje vrijeme između podnošenja ponude i preuzimanja isporučene robe/usluge Dobavljača u skladu s članom 9.2. tužen pred nekim nacionalnim sudom zbog podmićivanja službenika. Ta informacija služi ispunjavanju zahtjeva preporuke organizacije OECD za sprečavanje mita i korupcije u vezi s državnim izvoznim garancijama.
- 19. Kodeks ponašanja za Dobavljače, sigurnost u lancu nabave**
- 19.1 Dobavljač je obavezan pridržavati se načela i uslova '[Kodeksa ponašanja za Siemensove dobavljače](#)', priloženog ovdje kao Prilog 1. (nadalje u tekstu: Kodeks ponašanja).
- 19.2 Ako Siemens to zahtijeva, dobavljač će, najviše jednom godišnje, dostaviti Siemens-u (prema vlastitom izboru) bilo (i) pisani izvještaj o samoprocjeni (*self-assessment*) u obliku u kojem to zahtijeva Siemens, bilo (ii) pisani izvještaj, odobren od Siemens-a, koji opisuje korake koje je dobavljač poduzeo ili će poduzeti kako bi se pridržavao Kodeksa ponašanja.

19.3 Siemens i njegovi ovlaštene zastupnici, predstavnici i/ili treća strana imenovana od strane Siemens-a i prihvatljiva dobavljaču, ovlašćuju se (ali ne i obvezuju) da obavljaju inspekciju – i u prostorijama dobavljača – kako bi provjerili pridržava li se dobavljač Kodeksa ponašanja.

Inspekcija se može obaviti samo nakon prethodne pisane obavijesti od strane Siemens-a, tokom redovnog radnog vremena i u skladu s postojećim zakonom o zaštiti podataka. Pritom, inspekcija se ne smije neosnovano uplitati u poslovanje dobavljača niti kršiti bilo koji dobavljačev ugovor o povjerljivosti koji je sklopio s trećim stranama. Dobavljač će u razumnoj mjeri saradivati s bilo kojom inspekcijom koja se provodi. Svaka strana će snositi svoje troškove vezane uz takvu inspekciju.

19.4 Uz sva druga prava i pravna sredstva koja Siemens može imati, u slučaju da (i) dobavljač više puta bitno prekrši Kodeks ponašanja ili (ii) ako dobavljač ne omogući Siemens-u da iskoristi svoje pravo na inspekciju u skladu s trećim stavom ovog člana, nakon što upozori dobavljača i da mu dovoljno vremena i dovoljno mogućnosti da ispravi propuste, Siemens može raskinuti ovaj ugovor i/ili bilo koju narudžbu izvršenu u skladu s njime, i to bez ikakvog obeštećenja.

Bitno kršenje uključuje, ali se ne ograničava na slučajeve zapošljavanja djece, korupciju i podmićivanje te nepridržavanje uslova vezanih uz zaštitu okoline koje postavlja Kodeks ponašanja. Odredba o davanju vremenskog roka i mogućnosti za ispravljanje propusta ne primjenjuje se na kršenje uslova i načela vezanih uz zapošljavanje djece navedenih u Kodeksu ponašanja niti na namjerno nepridržavanje uslova vezanih uz zaštitu okoline koje postavlja Kodeks ponašanja.

## Prilog 1

### Kodeks ponašanja za Siemensove dobavljače i posrednike Treće strane

Ovaj Kodeks ponašanja definiše osnovne uslove koji se postavljaju Siemensovim dobavljačima i posrednicima Treće strane s obzirom na odgovornost prema njihovim zainteresovanim subjektima i zaštiti okoline. Siemens zadržava pravo da u prihvatljivoj mjeri izmijeni uslove ovog Kodeksa ponašanja zbog promjena u Siemensovom compliance programu. U tom slučaju, Siemens očekuje da dobavljač prihvati takve razumne izmjene.

#### Dobavljač i/ili posrednik Treće strane s ovim izjavljuje:

- **Pridržavanje zakona**
  - da će se pridržavati zakona postojećeg pravnog/pravnih sistema.
- **Zabrana korupcije i podmićivanja**
  - da neće tolerisati nikakav oblik korupcije i podmićivanja te da se neće direktno ili indirektno upuštati u iste, uključujući bilo kakva plaćanja ili pogodnosti bilo kojem državnom službeniku ili drugoj stranci u privatnom sektoru u cilju uticaja na donošenje odluka ili ostvarivanja nepropisne pogodnosti.
- **Pošteno tržišno takmičenje, antitrustovski zakoni i prava intelektualnog vlasništva**
  - da će postupati u skladu s nacionalnim i međunarodnim pravima konkurencije i da neće učestvovati u sporazumnom određivanju cijena, postupku dodjeljivanja tržišta ili podjeli klijenata, dijeljenju tržišta ili manipulisanju ponudama na javnom konkursu;
  - da će poštovati prava intelektualnog vlasništva drugih osoba.
- **Sukob interesa**
  - da će izbjegavati sve sukobe interesa koji mogu negativno uticati na poslovne odnose.
- **Poštovanje osnovnih ljudskih prava radnika**
  - da će promovisati pružanje jednakih mogućnosti svojim radnicima i jednako postupati prema njima bez obzira na boju kože, rasu, nacionalnost, društveno porijeklo, invalidnost, spolnu orijentaciju, politička ili vjerska uvjerenja, spol ili dob;
  - da će poštovati lično dostojanstvo, privatnost i prava svakog pojedinca;
  - da nikoga neće zaposliti ili tjerati na rad protiv njegove volje;
  - da neće tolerisati nikakvo neprihvatljivo postupanje prema radnicima, kao što je mentalna okrutnost, seksualno uznemiravanje ili diskriminacija;
  - da će zabraniti ponašanje koje uključuje geste, govor ili tjelesne dodire koji su seksualne prirode, prisilni, prijeteci ili se mogu protumačiti kao zlostavljanje ili iskorištavanje;
  - da će isplatiti poštenu plaću i jamčiti postojeću zakonsku minimalnu plaću;
  - da će se pridržavati zakonski određenog maksimalnog broja radnih sati;
  - da će, u mjeri u kojoj je to zakonski moguće, priznavati pravo radnika na slobodno udruživanje, te da neće ni diskriminirati niti pogodovati članovima radničkih organizacija ili sindikata.
- **Zabrana dječjeg rada**
  - da neće zapošljavati osobe mlađe od 15 godina, odnosno, u onim zemljama za koje vrijedi izuzetak koji se odnosi na zemlje u razvoju Konvencije 138 Međunarodne organizacije rada (ILO), osobe mlađe od 14 godina.
- **Zdravlje i sigurnost zaposlenika**
  - da će preuzeti odgovornost za zdravlje i sigurnost svojih radnika;
  - da će smanjivati rizike i poduzeti sve razumne mjere predostrožnosti protiv nesreća na radu i profesionalnih bolesti;
  - da će provesti obuku i pobrinuti se da radnici budu educirani o zdravstvenim i sigurnosnim problemima;
  - da će uspostaviti ili koristiti prihvatljivi sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radnom mjestu<sup>1)</sup>.
- **Zaštita okoline**
  - da će djelovati u skladu s postojećim zakonskim i međunarodnim standardima koji se tiču zaštite okoliša;
  - da će smanjiti zagađivanje okoline i neprekidno poboljšavati zaštitu okoline;
  - da će uspostaviti ili koristiti prihvatljiv sistem upravljanja okolinom<sup>1)</sup>.
- **Nabavni lanac**
  - da će u razumnoj mjeri nastojati promovisati pridržavanje Kodeksa ponašanja kod svojih dobavljača;
  - da će se pridržavati načela nediskriminacije pri odabiru dobavljača i postupanju prema njima.
- **„Konfliktni minerali”**
  - da će uložiti razumne napore kako bi izbjegli korištenje u proizvodima sirovina i materijala u koji direktno ili indirektno finansiraju oružane grupe koje krše ljudska prava

<sup>1)</sup> Dodatne informacije potražite na [www.siemens.com/procurement/cr/code-of-conduct](http://www.siemens.com/procurement/cr/code-of-conduct)